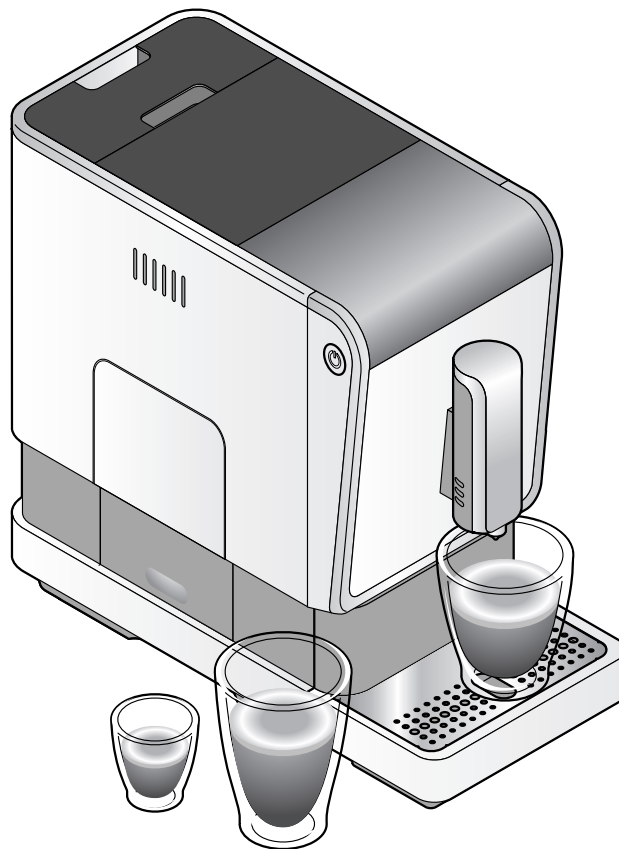




Ekspres automatyczny do kawy „Esperto Caffè”



Instrukcja obsługi i gwarancja

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 97826HBGS · 2018-05

Drodzy Klienci!

Espresso, caffè crema lub americano – każda filiżanka zawsze świeżo zaparzona ze świeżo zmielonej kawy. Z tym ekspresem automatycznym Tchibo to żaden problem. Urządzenie jest optymalnie przystosowane do parzenia kaw marki Tchibo. Na stronie www.tchibo.de/kaffeeguide znajdą Państwo swoją ulubioną kawę i uzyskają wskazówki dotyczące jej przyrządzenia za pomocą tego ekspresu automatycznego.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania nowego ekspresu do kawy.

Zespół Tchibo



Każdy ekspres do kawy jest dokładnie kontrolowany i testowany przy użyciu kawy i wody. Mimo że nasze ekspresy po tej procedurze są dokładnie czyszczone, istnieje możliwość, że minimalne resztki kawy lub wody znajdują się jeszcze w ekspresie. Nie jest to oznaką niskiej jakości – Państwa ekspres jest w nienagannym stanie.

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi uszkodzeniami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Spis treści

| | | | |
|----|--|----|---|
| 3 | Na temat tej instrukcji | 15 | Nastawianie stopnia zmielenia |
| 4 | Przeznaczenie | 16 | Włączanie/wyłączanie płukania po włączeniu ekspresu |
| 4 | Miejsce zastosowania | 17 | Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy |
| 4 | Wskazówki bezpieczeństwa | 17 | Tryb czuwania (tryb spoczynku) |
| 7 | Usuwanie folii ochronnych i materiałów opakowaniowych | 18 | Czyszczenie |
| 8 | Widok całego zestawu (zakres dostawy) | 20 | Odkamienianie |
| 10 | Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania) | 22 | Po dłuższym okresie nieużywania |
| 11 | Płukanie ekspresu | 23 | Usuwanie odpadów |
| 12 | Nastawianie wysokości dyszy wypływowej | 23 | Dane techniczne |
| 12 | Przyrządzanie kawy | 24 | Problemy i sposoby ich rozwiązywania |
| 14 | Podgrzewanie filiżanki | 25 | Gwarancja |
| 14 | Dostosowanie mocy kawy - technologia Intense+ | 25 | Obsługa Klienta |
| 14 | Zmiana ilości napoju | 26 | Kupon serwisowy |
| 15 | Przywracanie ustawień fabrycznych | | |

Przeznaczenie

Ekspres zaprojektowano do następujących zastosowań:

- Przyrządzanie napojów kawowych/espresso z palonych, niezmielonych ziaren kawy.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnych miejscach, na przykład
 - w sklepach, biurach i podobnych środowiskach pracy,
 - w gospodarstwach rolnych,
 - przez gości hoteli, moteli, pensjonatów ze śniadaniem i innych obiektów mieszkalnych.

Miejsce zastosowania

Ekspres należy ustawić w suchym pomieszczeniu.

Należy unikać miejsc o dużej wilgotności powietrza lub wysokiej koncentracji pyłu/kurzu. Ekspres zaprojektowano do użytkowania w temperaturze od + 10 do +40°C.

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani do kabla zasilającego.
- Urządzenie ustawiać w miejscu poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użycia urządzenia i są świadome wynikających z tego niebezpieczeństw.
- Dzięki użyciu magnesów zakładanie miski odciekowej oraz osłony modułu parzenia kawy jest bardzo proste. Jeżeli dojdzie do odłączenia któregoś z zastosowanych magnesów, dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W przypadku połknięcia lub wprowadzenia magnesów do dróg oddechowych należy niezwłocznie udać się do lekarza. Połączenie się połkniętych magnesów może skutkować poważnymi obrażeniami wewnętrznymi.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nigdy nie wolno zanurzać ekspresu, wtyczki ani kabla zasilającego w wodzie, ponieważ istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nigdy też nie dotykać wtyczki wilgotnymi rękami. Nie używać ekspresu na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego ekspresu bez nadzoru.
- Ekspres należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie sieciowe jest zgodne z danymi technicznymi ekspresu.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Trzymać go z dala od ostrych krawędzi i źródeł wysokich temperatur.
- Nie używać ekspresu, jeśli sam ekspres, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli ekspres upadł na ziemię.
- Nie wolno samodzielnie wprowadzać żadnych zmian w ekspresie, kablu zasilającym ani innych częściach ekspresu. Urządzenia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez specjalistów elektryków, ponieważ nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi szkodami następczymi. Wszelkie naprawy należy zlecać zakładowi specjalistycznemu lub Centrum Serwisu.

- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ...
... jeżeli podczas pracy wystąpią zakłócenia,
... jeżeli ekspres nie będzie przez dłuższy czas używany,
... przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu.
Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.
- Aby całkowicie odłączyć ekspres od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

OSTRZEŻENIE przed szkodami zdrowotnymi

- Miskę na wodę resztkową, miskę odciekową oraz pojemnik na fusy należy opróżniać i czyścić regularnie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy opróżnić zbiornik na wodę, pojemnik na ziarna kawy, miskę odciekową oraz pojemnik na fusy.
- Wodę w zbiorniku najlepiej wymieniać codziennie, aby uniknąć rozwoju drobnoustrojów.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie podanych w tej instrukcji środków czyszczących i odkamieniających, a także odpowiednich przyborów do czyszczenia. Stosowanie innych środków czyszczących stwarza ryzyko dla zdrowia.

OSTRZEŻENIE przed oparzeniami

- Ani w czasie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworu wypływowego kawy. Należy też unikać kontaktu z wypływającą kawą lub gorącą wodą.
- Podczas przyrządzania napoju moduł parzenia kawy nagrzewa się do wysokich temperatur. Ani w trakcie, ani tuż po użyciu nie wolno usuwać modułu parzenia kawy.
- Jeżeli w trakcie przyrządzania kawy okaże się, że w zbiorniku jest za mało wody, urządzenie wstrzyma proces parzenia.
Proces ten będzie automatycznie kontynuowany, gdy tylko zbiornik na wodę zostanie napełniony i włożony z powrotem do ekspresu.

UWAGA - ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych

- Ekspresu należy używać tylko z założonym pojemnikiem na fusy oraz miską na wodę resztkową.
- Do zbiornika na wodę należy zawsze wlewać świeżą, zimną wodę kranową lub inną wodę o jakości wody pitnej. Nie używać gazowanej wody mineralnej ani innych płynów.
- Do pojemnika na ziarna kawy nigdy nie należy wsypywać karmelizowanych lub powleczonych cukrem ziaren kawy, kawy surowej (zielonych, niepalonych ziaren), mieszanek zawierających kawę surową ani luźnej kawy mielonej. Może do spowodować uszkodzenie ekspresu.

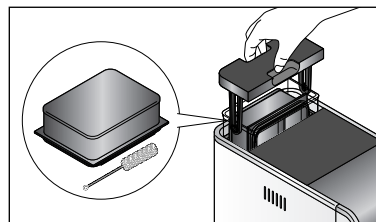
- Ustawienia stopnia zmielenia mogą być dokonywane tylko przy pracującym mechanizmie mielącym.
- Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasygnalizuje taką konieczność.
- Jeśli urządzenie ma zostać przemieszczone, należy zawsze chwytać je za obudowę zewnętrzną.
- Ekspres ustawić na stabilnej, równej powierzchni, która jest dobrze oświetlona i niewrażliwa na działanie wilgoci i ciepła.
- Nie należy stawiać ekspresu na płycie kuchennej ani bezpośrednio obok gorącego pieca/piekarnika, grzejnika itp., aby nie doszło do stopienia obudowy.
- Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel nie może zwisać z krawędzi powierzchni, na której stoi ekspres, aby nieopatrnie nie doszło do jego zrzucenia.
- Karty z paskiem magnetycznym (np. karty kredytowe, debetowe itp.) należy trzymać z dala od miski odciekowej i osłony modułu parzenia kawy, a dokładniej od wbudowanych w te elementy magnesów. Może dojść do uszkodzenia tych kart. Również magnetyczne nośniki danych, a także wszelkie inne urządzenia, których działanie może zostać ograniczone lub zakłócone przez magnetyzm, należy trzymać z dala od tych części ekspresu.

- Ekspres jest wyposażony w antypoślizgowe nóżki. Powierzchnie robocze są powlekane różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a także pielęgnowane różnymi środkami chemicznymi. W związku z tym nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają agresywne składniki, które zmiękczą nóżki ekspresu. W razie potrzeby należy umieścić pod ekspresem podkładkę antypoślizgową.
- Nie wolno wystawiać ekspresu na działanie temperatur poniżej 4°C. Pozostałości wody w systemie grzewczym mogłyby zamarznąć i spowodować uszkodzenia.

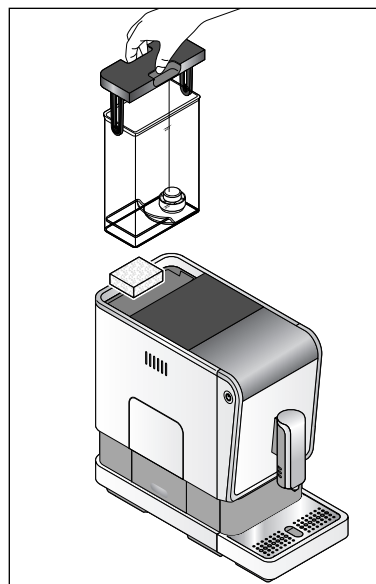
Usuwanie folii ochronnych i materiałów opakowaniowych



1. Wyjąć ekspres z opakowania.
2. Zdjąć z urządzenia wszystkie folie ochronne i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.

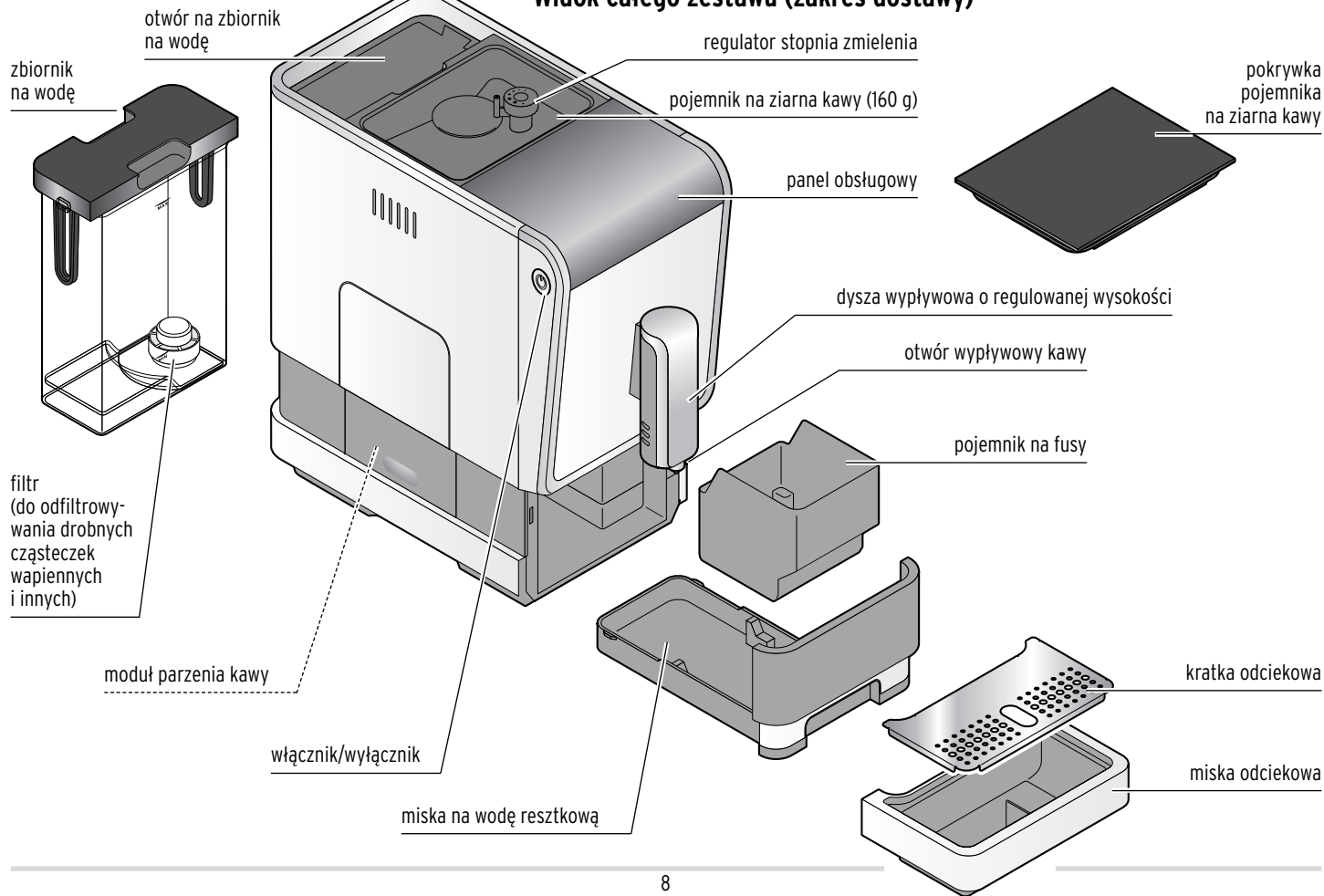


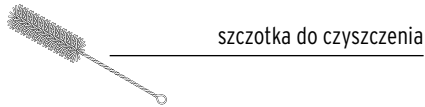
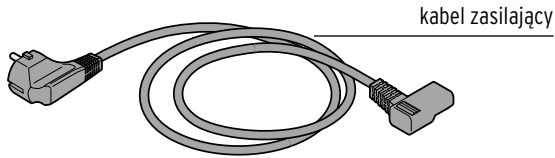
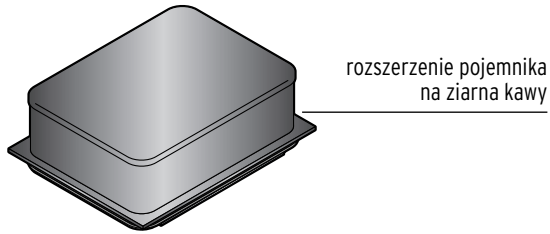
3. Wyjąć ku górze zbiornik na wodę. W zbiorniku na wodę znajduje się rozszerzenie pojemnika na ziarną kawę oraz szczotka do czyszczenia. Wyjąć oba te elementy.




4. Usunąć zabezpieczenie transportowe umieszczone pod zbiornikiem na wodę.
5. Umyć zbiornik na wodę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Potem dokładnie wypłukać zbiornik na wodę pod bieżącą wodą, a następnie dobrze osuszyć.
6. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do ekspresu i dociśnąć go do oporu w dół.

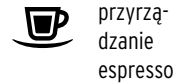
Widok całego zestawu (zakres dostawy)






Przyciski do obsługi (białe)

 Przyciski do obsługi są widoczne tylko przy włączonym ekspresie do kawy.



Wskaźniki informacyjne (pomarańczowe)

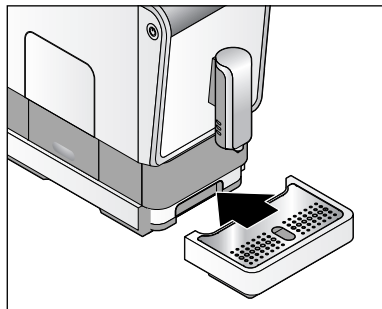
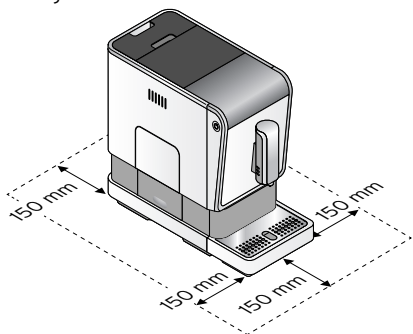
 Wskaźniki informacyjne świecą tylko wtedy, gdy ekspres wymaga wykonania jakiejś akcji przez użytkownika.



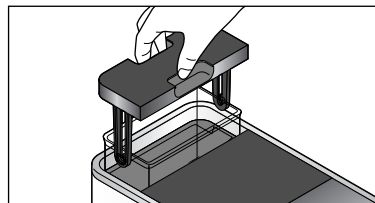
Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)

1. Ustawić ekspres do kawy ...

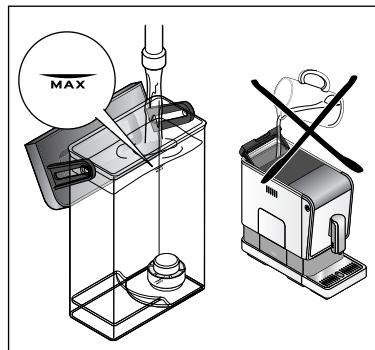
- ... na płaskiej, niewrażliwej na wilgoć powierzchni lub blacie kuchennym.
- ... w pobliżu gniazdka elektrycznego. Długość kabla zasilającego wynosi ok. 80 cm.
- ... z zachowaniem co najmniej 1-metrowego odstępu od gorących, palnych powierzchni (płyta kuchenna, piekarnik, grzejnik/kaloryfer itp.).
- ... w odległości 150 mm od ścian.



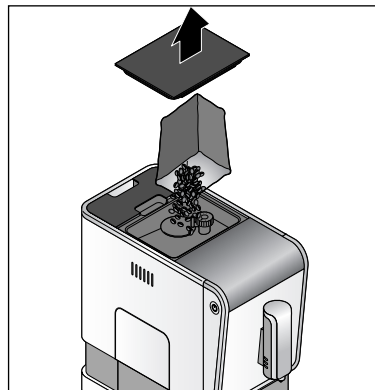
- ### 2. Dosunąć miskę odciekową wraz z kratką odciekową do urządzenia.
- Miska odciekowa jest utrzymywana we właściwej pozycji przez magnesy.



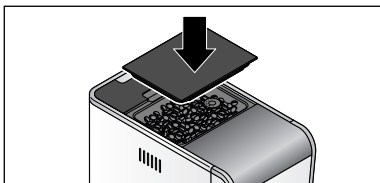
- ### 3. Wyjąć zbiornik na wodę ku górze z urządzenia.



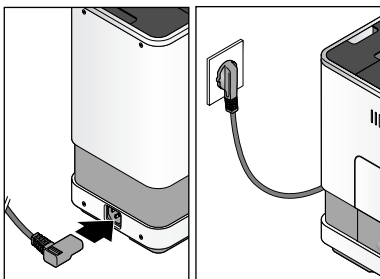
- ### 4. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą kranową lub też inną wodą pitną aż do oznaczenia MAX.
- Nigdy nie wlewać wody bezpośrednio do zbiornika, gdy jest on jeszcze umieszczony w urządzeniu!**
- Podczas wkładania zbiornika na wodę z powrotem do urządzenia docisnąć go do oporu w dół.



- ### 5. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy.
- ### 6. Wsypać do pojemnika mniej więcej tyle ziaren kawy, ile zużywanych jest w ciągu jednego dnia.
- W pojemniku zmieści się ok. 160 g ziaren kawy.
- Pojemnik na ziarna kawy może zostać powiększony do pojemności ok. 300 g (patrz rozdział „Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy”).

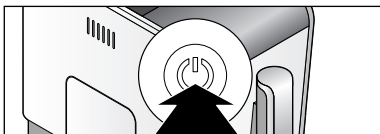


7. Ponownie nałożyć pokrywkę na pojemnik na ziarna kawy. Całkowicie wcisnąć pokrywkę, tak aby jej uszczelka optymalnie chroniła aromat ziaren kawy.



8. Włożyć wtyczkę podłączeniową kabla zasilającego go gniazda zasilania z tyłu urządzenia.

9. Włożyć wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.

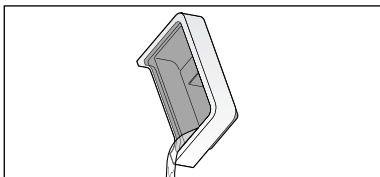


10. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.



Przycisk gorącej wody miga i rozpoczyna się proces nagrzewania.

Po kilku sekundach następuje uruchomienie pompy. Niewielka ilość wody jest przepuszczana przez przewody i odprowadzana do miski odciekowej.

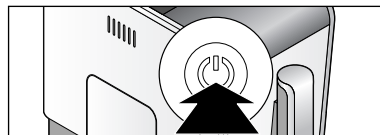


11. W razie potrzeby wylać wodę z miski odciekowej.

12. Dwukrotnie przepłukać urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale „Płukanie ekspresu”. Po wykonaniu powyższych czynności ekspres jest gotowy do użycia.

Płukanie ekspresu

Po pierwszym uruchomieniu lub gdy urządzenie nie było używane dłużej niż dwa dni, należy przepłukać ekspres, przepuszczając przez niego dwie filiżanki wody.

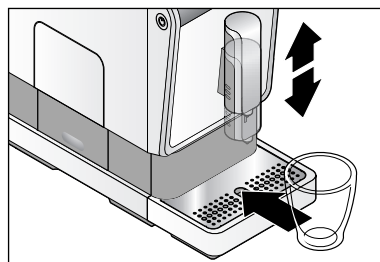


1. Aby włączyć ekspres, nacisnąć włącznik/wyłącznik.



Przycisk gorącej wody miga i rozpoczyna się proces nagrzewania.

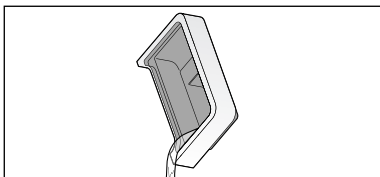
Po kilku sekundach następuje uruchomienie pompy. Niewielka ilość wody jest przepuszczana przez przewody i odprowadzana do miski odciekowej.



2. W razie potrzeby przesunąć dyszę wypływową kawy w dół lub do góry.
3. Podstawić puste naczynie pod dyszę wypływową kawy.



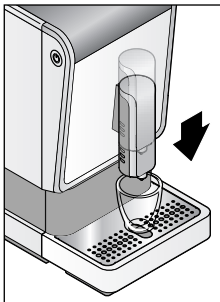
4. Gdy tylko wszystkie przyciski zaczną świecić, nacisnąć przycisk gorącej wody. Pompa tłoczy wodę przez przewody, po czym woda ta spływa do podstawowego naczynia.
5. Wylać wodę.
6. Powtórzyć kroki 4 i 5.



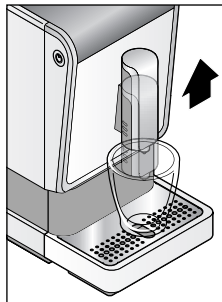
7. W razie potrzeby wyłąć wodę z miski odciekowej

Nastawianie wysokości dyszy wypływowej

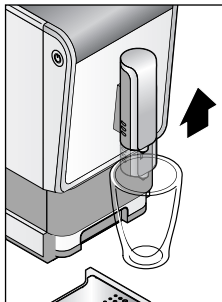
Pozycję dyszy wypływowej można dopasować do różnych rozmiarów filiżanki/kubka.



W przypadku małych filiżanek do espresso należy przesunąć dyszę wypływową w dół.

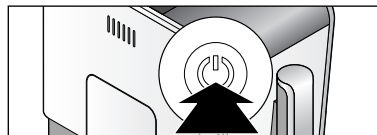


W przypadku dużych filiżanek należy przesunąć dyszę wypływową do góry.



W przypadku wysokich szklanek/kubków należy przesunąć dyszę wypływową do góry i usunąć miskę odciekową.

Przyrządzenie kawy



1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.

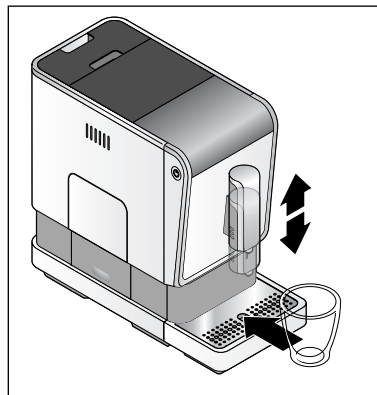


Przycisk gorącej wody miga i rozpoczyna się proces nagrzewania.

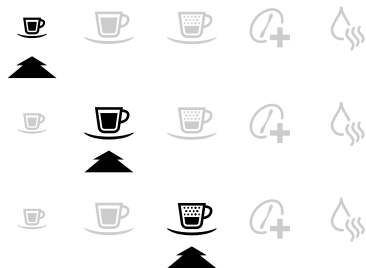
Po kilku sekundach następuje uruchomienie pompy. Niewielka ilość wody jest przepuszczana przez przewody i odprowadzana do miski odciekowej.



Ekspres jest gotowy do pracy, gdy wszystkie przyciski świecą w sposób ciągły.



2. W razie potrzeby przesunąć dyszę wypływową kawy w dół lub do góry.
3. Podstawić pustą filiżankę pod dyszę wypływową kawy.



4. Nacisnąć przycisk żądanego rodzaju kawy:

espresso,

caffè crema lub

americano
(czyli espresso z późniejszym dodatkiem gorącej wody)

Proces mielenia i parzenia kawy rozpoczyna się i kończy automatycznie.

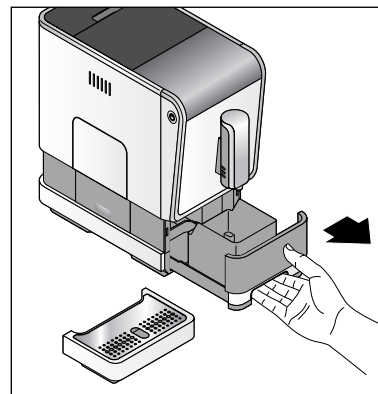
i Niewielka ilość kawy jest wstępnie zaparzana, co pozwala na optymalne uwolnienie jej aromatu. Proces ten można poznać po chwilowym zatrzymaniu ekspresu na początku cyklu parzenia kawy.

▷ Aby zakończyć proces parzenia kawy przed czasem, należy podczas parzenia kawy nacisnąć ten sam przycisk.

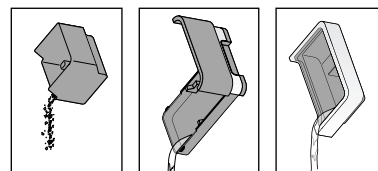
Rada: Istnieje możliwość zmiany ilości wybranego rodzaju napoju. Stosowny sposób postępowania można znaleźć w rozdziale „Zmiana ilości napoju”.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

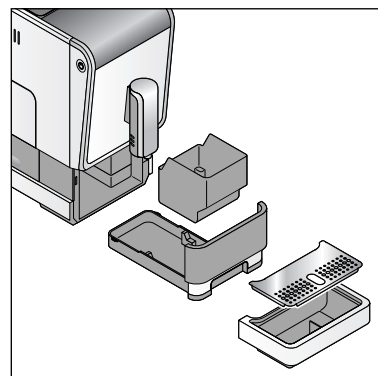
espresso ok. 40 ml - **caffè crema** ok. 125 ml - **americano** ok. 125 ml



5. Regularnie opróżniać miskę na wodę resztkową, pojemnik na fusy oraz miskę odciekową:
Zdjąć miskę odciekową.
Wyciągnąć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy.



6. Opróżnić pojemnik na fusy, miskę na wodę resztkową oraz (w razie potrzeby) miskę odciekową.



7. Ponownie nałożyć wszystkie elementy na urządzenie.



Gdy pojemnik na fusy zostanie wypełniony (po 10 cyklach zaparzania kawy), zapala się symbol „Usunąć fusy”.

Podgrzewanie filiżanki

W tym celu należy napełnić filiżankę gorącą wodą, którą należy wylać tuż przed użyciem filiżanki. Wtedy przyrządzone espresso, caffè crema lub americano smakuje najlepiej.



- ▷ Nacisnąć przycisk gorącej wody. Około 50 ml gorącej wody spływa do podstawionej filiżanki. Wodę tą należy wylać tuż przed rozpoczęciem przyrządzania kawy.

Dostosowanie mocy kawy - technologia Intense*



- ▷ Jeśli użytkownik preferuje mocniejszą kawę, wówczas przed naciśnięciem przycisku rodzaju kawy powinien nacisnąć przycisk regulacji mocy kawy. Wybrana kawa zostanie wówczas zaparzona z użyciem większej ilości ziaren.

Zmiana ilości napoju

Istnieje możliwość trwałej zmiany fabrycznie ustawionych ilości parzonego napoju. Indywidualnego ustawienia można przy tym dokonać dla każdego rodzaju kawy z osobna: dla espresso, caffè crema oraz dla americano.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

espresso ok. 40 ml - **caffè crema** ok. 125 ml - **americano** ok. 125 ml

Ilość wody można regulować w zakresie od ok. 25 do ok. 250 ml.

Espresso i caffè crema



1. Nacisnąć przyciskżądanego rodzaju kawy (np. caffè crema), aby rozpocząć cykl mielenia i parzenia kawy.
2. Odczekać do momentu, aż ziarna kawy zostaną zmielone.
3. Gdy tylko wybrany napój zacznie wypływać z otworu wypływowego kawy, **wcisnąć i przytrzymać** przycisk rodzaju kawy.
4. Gdyżądana ilość kawy spłynie już do filiżanki, puścić przycisk rodzaju kawy.

Nowe ustawienie zostanie zapisane - dla potwierdzenia rozlegną się dwa sygnały akustyczne. Jeżeli dokonane ustawienie nie odpowiada upodobaniom użytkownika, można je zmienić, powtarzając po prostu powyższą procedurę.

Americano (czyli espresso z późniejszym dodatkiem gorącej wody)



1. Nacisnąć przycisk kawy americano, aby rozpocząć cykl mielenia i parzenia kawy.
2. Odczekać do momentu, aż ziarna kawy zostaną zmielone.
3. Gdy tylko espresso zacznie wypływać z otworu wypływowego kawy, **wcisnąć i przytrzymać** przycisk kawy americano.
4. Gdyżądana ilość espresso spłynie już do filiżanki, puścić przycisk kawy americano.

Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

Teraz dodawana jest gorąca woda.



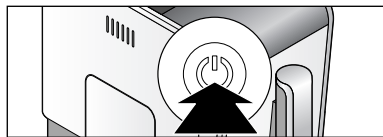
5. Gdy tylko gorąca woda zacznie wypływać z otworu wypływowego kawy, **wcisnąć i przytrzymać** przycisk kawy americano.

Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

Jeżeli dokonane ustawienie nie odpowiada upodobaniom użytkownika, można je zmienić, powtarzając po prostu powyższą procedurę.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Istnieje możliwość przywrócenia pierwotnych (fabrycznych) ustawień ilości przepływającej wody (mocy kawy).



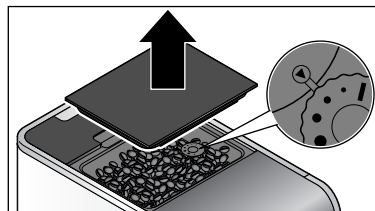
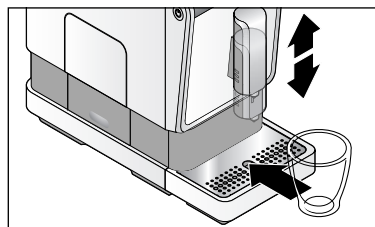
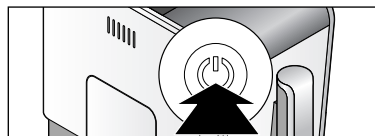
1. W razie potrzeby włączyć ekspres, naciskając włącznik/wyłącznik.
2. Odczekać, aż urządzenie się nagrzej i wszystkie przyciski będą świecić w sposób ciągły.
3. Wcisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik oraz przycisk Intense* i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.
4. Puścić przyciski.

Fabrycznie ustawione ilości wody zostały przywrócone.

Nastawianie stopnia zmielenia

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Ustawienia stopnia zmielenia mogą być dokonywane tylko przy pracującym mechanizmie mielącym.
- Stopień zmielenia należy zmieniać jedynie w małych krokach i obserwować zmiany w smaku po 1-2 filiżankach kawy. Dopiero wtedy można ewentualnie ponownie zmienić stopień zmielenia.



1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.
2. Odczekać, aż urządzenie się nagrzej i wszystkie przyciski będą świecić w sposób ciągły.
3. Podstawić pustą filiżankę pod dyszę wypływową kawy.

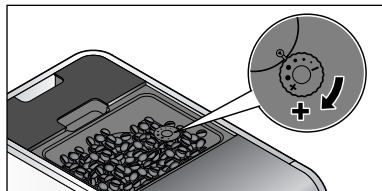
4. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy.
W pojemniku tym znajduje się regulator stopnia zmielenia. Jest on fabrycznie ustawiony na stopień 2.

Ustawianie mniejszego stopnia zmielenia

Mniejszy stopień zmielenia należy ustawić w przypadku, gdy kawa ma spływać do filiżanki szybciej, ponieważ np. jest dla użytkownika zbyt mocna w smaku.



5. Nacisnąć jeden z trzech przycisków rodzaju kawy, np. caffè crema.



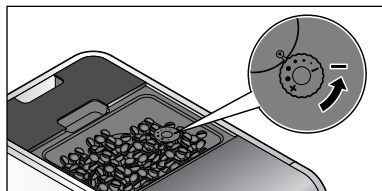
6. **W trakcie mielenia ziaren kawy** obrócić regulator stopnia zmielenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku + na większą kropkę ●.

Ustawianie większego stopnia zmielenia

Większy stopień zmielenia należy ustawić w przypadku, gdy kawa ma spływać do filiżanki wolniej i tym samym nabierać więcej aromatu, ponieważ np. jest dla użytkownika zbyt słaba w smaku.



5. Nacisnąć któryś z przycisków rodzaju kawy, np. caffè crema.



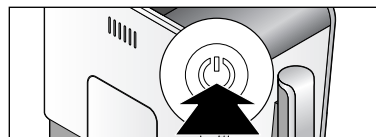
6. **W trakcie mielenia ziaren kawy** obrócić regulator stopnia zmielenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku - na mniejszą kropkę ●.

i Jeżeli ustawiony zostanie zbyt duży stopień zmielenia, gotowy napój może ewentualnie wypływać z ekspresu bardzo wolno lub nawet w ogóle.

Włączanie/wyłączanie płukania po włączeniu ekspresu

Po każdym włączeniu przez przewody ekspresu przetwarzana jest niewielka ilość wody. Podczas tego automatycznego płukania z przewodów i otworu wypływowego kawy usuwane są resztki kawy oraz pozostała woda. Jest to ważne, gdyż zapewnia zawsze jednaki, dobry smak kawy.

Istnieje jednak również możliwość ręcznego wyłączenia tej funkcji. W tym celu należy postępować w następujący sposób:



1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.



2. Odczekać, aż urządzenie się nagrzeje i wszystkie przyciski będą świecić w sposób ciągły.



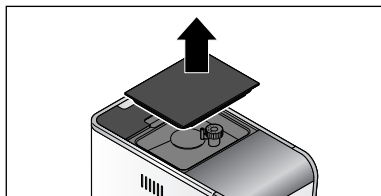
3. Wcisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik oraz przycisk gorącej wody i przytrzymać przez ok. 5 sekund. Dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

4. Puścić przyciski. Niewielka ilość wody jest przepuszczana przez przewody i odprowadzana do miski odciekowej. Funkcja automatycznego płukania jest teraz trwale wyłączona.

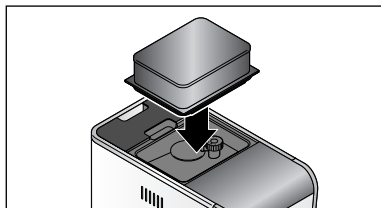
▷ Aby ponownie włączyć funkcję automatycznego płukania, powtórzyc kroki 1 do 4.

Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy

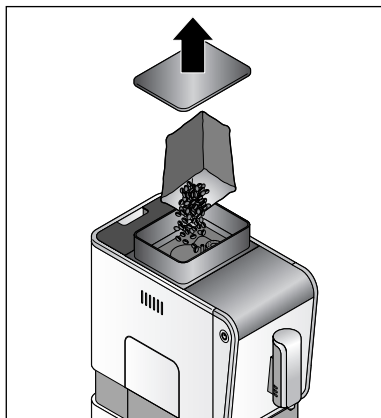
Pojemność pojemnika na ziarna kawy można w razie potrzeby zwiększyć ze 160 g do 300 g. W tym celu należy postępować w następujący sposób:



1. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy.



2. Wzorując się na rysunku obok, nałożyć rozszerzenie na otwór pojemnika na ziarna kawy. Wcisnąć je do oporu w ten otwór.



3. Zdjąć pokrywkę z rozszerzenia pojemnika.
4. Wsypać ziarna kawy.
5. Ponownie nałożyć pokrywkę na rozszerzenie pojemnika. Całkowicie wcisnąć pokrywkę, tak aby jej uszczelka optymalnie chroniła aromat ziaren kawy.

Tryb czuwania (tryb spoczynku)

Po użyciu należy zawsze przełączać ekspres włącznikiem/wyłącznikiem na tryb czuwania. Urządzenie zużywa wtedy jedynie niewielką ilość prądu. Jeśli przez 10 minut nie naciśnięto żadnego przycisku, ekspres przełącza się automatycznie w tryb czuwania. Jest to z jednej strony funkcja zabezpieczająca, a z drugiej umożliwiająca oszczędzanie energii.

Użytkownik może wybrać jeden z trzech czasów, po upływie którego ekspres będzie się automatycznie wyłączał: 10 minut, 20 minut lub 30 minut.

Żądany czas do wyłączenia można ustawić w następujący sposób:



1. Przy włączonym lub wyłączonym ekspresie wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik przez ok. 5 sekund. Rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

Jeden z 3 przycisków rodzaju kawy świeci w sposób ciągły, podczas gdy dwa pozostałe migają. Przycisk, który świeci w sposób ciągły, pokazuje ustawiony czas do wyłączenia:



Przycisk espresso świeci w sposób ciągły - ekspres wyłączy się po 10 minutach bezczynności.

Przycisk caffè crema świeci w sposób ciągły - ekspres wyłączy się po 20 minutach bezczynności.

Przycisk americano świeci w sposób ciągły - ekspres wyłączy się po 30 minutach bezczynności.

2. Naciśnąć przycisk rodzaju kawy odpowiadający żądanemu czasowi do wyłączenia.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno nigdy zanurzać ekspresu, wtyczki ani kabla zasilającego w wodzie lub innych cieczach.
- Nie czyścić ekspresu strumieniem wody. Ekspres należy czyścić w sposób opisany poniżej.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

Do czyszczenia nie używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

Czyszczenie obudowy

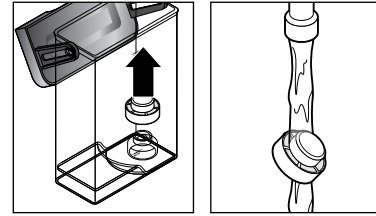
- ▷ Przetrzeć obudowę ekspresu miękką, wilgotną ściereczką.
- ▷ W razie potrzeby wytrzeć również komorę pojemnika na wodę resztkową za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę należy dokładnie wyczyścić raz w tygodniu.

- ▷ Umyć zbiornik na wodę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać zbiornik na wodę pod bieżącą wodą, a następnie dobrze osuszyć. **Zbiornik na wodę nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.**

Filtr w zbiorniku na wodę może zostać wyjęty w celu usunięcia osadów wapiennych (kamienia) lub innych zanieczyszczeń.

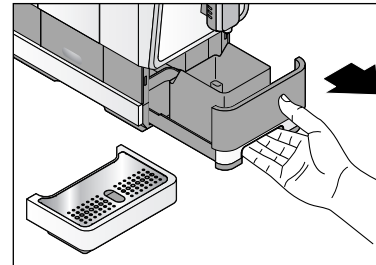


1. Wyjąć filtr ku górze ze zbiornika na wodę.
2. Przepłukać go pod bieżącą wodą.
3. Nasadzić filtr do oporu na otwór w zbiorniku na wodę.

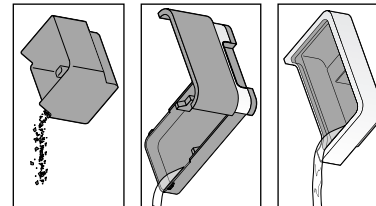


Zbiornik na wodę należy płukać codziennie pod bieżącą wodą. W ten sposób można zapobiec osadzeniu się wapienia (kamienia) lub innych cząstek stałych i w konsekwencji zapchaniu filtra w zbiorniku na wodę.

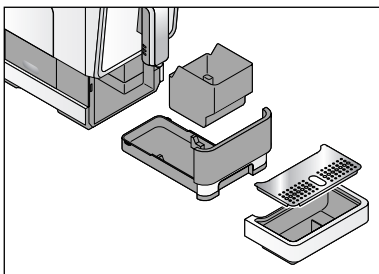
Czyszczenie pojemnika na wodę resztkową, pojemnika na fusy oraz miski/kratki odciekowej



1. Zdjąć miskę odciekową.
2. Wyciągnąć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy.

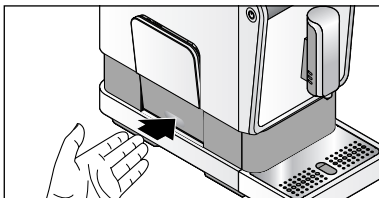


3. Opróżnić pojemnik na fusy, miskę na wodę resztkową oraz (w razie potrzeby) miskę odciekową.

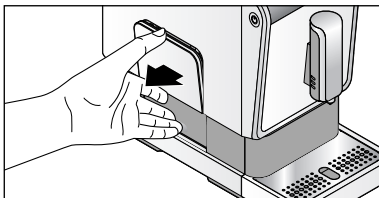


4. Umyć wszystkie elementy w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie osuszyć wszystkie elementy. Żaden z tych elementów nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
5. Ponownie nałożyć wszystkie elementy na urządzenie.

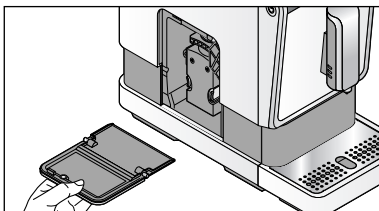
Czyszczenie modułu parzenia kawy



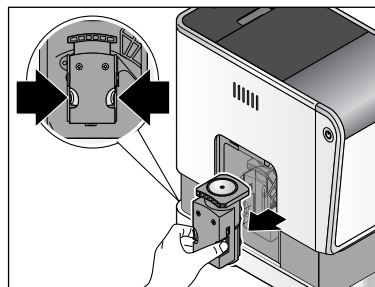
1. Nacisnąć dolną część osłony modułu parzenia kawy (patrz rysunek obok).



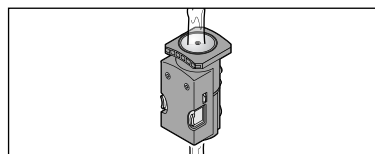
2. Chwycić osłonę u góry ...



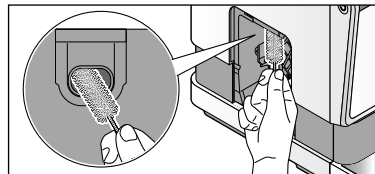
... i zdjąć ją z urządzenia.



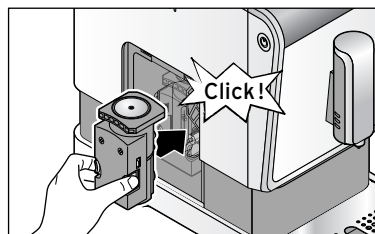
3. Przytrzymując wciśnięte oba pomarańczowe przyciski, wyciągnąć moduł parzenia kawy prosto z urządzenia.



4. Przeczyścić moduł parzenia kawy pod bieżącą, ciepłą wodą.
5. Następnie pozostawić moduł parzenia kawy do całkowitego wyschnięcia.



6. Używając dołączonej w komplecie szczotki, usunąć resztki mielonej kawy z komory modułu parzenia kawy.



7. Używając nieco siły, ponownie wcisnąć moduł parzenia kawy w przeznaczoną na niego komorę w urządzeniu, **nie naciskając przy tym pomarańczowych przycisków**. Moduł parzenia kawy musi się słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasnąć we właściwej pozycji.

8. Ponownie założyć osłonę, tak aby zastąpiła moduł parzenia kawy. Jest ona utrzymywana we właściwej pozycji przez magnesy.

Odkamienianie

UWAGA - uszkodzenie urządzenia wskutek nadmiernego zakamienienia

- **Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasignalizuje taką konieczność** (po ok. 20 l).

Wydłuża to okres użytkowania ekspresu i pozwala zaoszczędzić energię.

- Nie stosować środków odkamieniających na bazie kwasu mrówkowego.
- Należy stosować dostępne w handlu, płynne środki odkamieniające do ekspresów do kawy i do espresso. Inne środki mogą uszkodzić materiały, z których wykonano części ekspresu i/lub mieć zerowe działanie odkamieniające.



Nie należy przerywać procesu odkamieniania. Jeśli proces odkamieniania został przerwany (np. wskutek zaniku prądu w sieci), wówczas po następnym włączeniu ekspresu musi on zostać dokończony. Do tego czasu nie ma możliwości normalnego używania ekspresu.

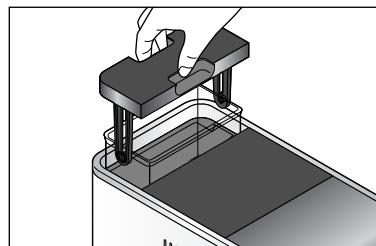


Jeżeli na wyświetlaczu zapali się symbol „Odkamienić ekspres”, urządzenie musi zostać odkamienione.

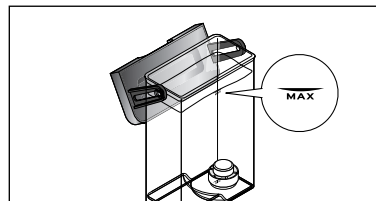
Odkamienianie należy przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie należy czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu (kamienia), że środek odkamieniający będzie nieskuteczny.

Proces odkamieniania trwa około 15 minut.

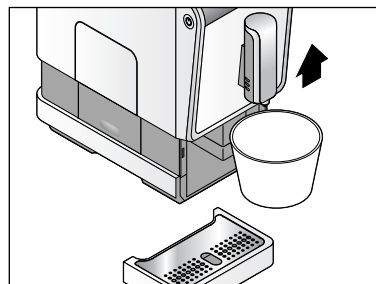
1. W razie potrzeby wyłączyć ekspres włącznikiem/wyłącznikiem.



2. Wyjąć zbiornik na wodę ku górze z urządzenia.

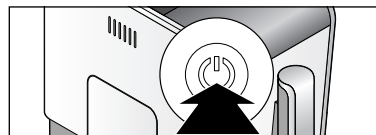


3. Do pustego zbiornika na wodę włączyć dostępny powszechnie w handlu, płynny środek odkamieniający do ekspresów do kawy i do espresso. Ewentualnie dopełnić zbiornik wodą kranową aż do oznaczenia MAX. Przestrzegać zaleceń producenta.



4. Pod otwór wypływu kawy podstawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 500 ml. W razie potrzeby usunąć przy tym miskę odciekową.

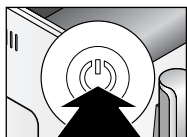
W trakcie procesu odkamieniania podstawiony pojemnik musi być kilkakrotnie opróżniany.



5. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.



6. Odczekać, aż urządzenie się nagrzeje i wszystkie przyciski będą świecić w sposób ciągły.



7. Wcisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik oraz przycisk espresso i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.

8. Puścić przyciski.



Symbol „Odkamienić ekspres” oraz ...



... przycisk espresso migają.



9. Nacisnąć przycisk espresso, aby uruchomić cykl odkamieniania.



Symbol „Odkamienić ekspres” miga.

Rozpoczyna się odkamienianie ekspresu.

Proces odkamieniania trwa ok. 15 minut. Urządzenie w 40-sekundowych odstępach czasu kilkakrotnie pompuje roztwór odkamieniający do systemu przewodów. Do pojemnika spływa przy tym każdorazowo ok. 50 ml cieczy.

10. Po każdej operacji pompowania wylać wodę nagromadzoną w podstawionym pojemniku, tak aby nie doszło do jego przepełnienia.



Po zakończeniu fazy odkamieniania miga symbol „Odkamienić ekspres” oraz „Dolać wody” ...

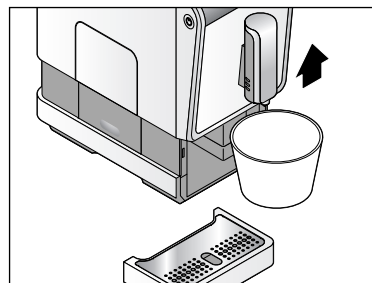


... a przycisk espresso miga.

11. Wyjąć zbiornik na wodę z urządzenia.

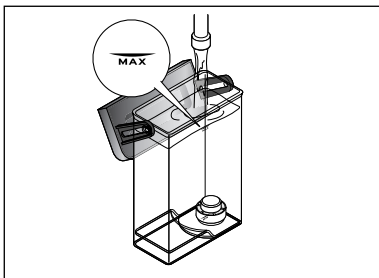
12. Dokładnie umyć zbiornik na wodę, postępując zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”, sekcja „Czyszczenie zbiornika na wodę”. Teraz rozpoczyna się faza płukania.

Faza płukania



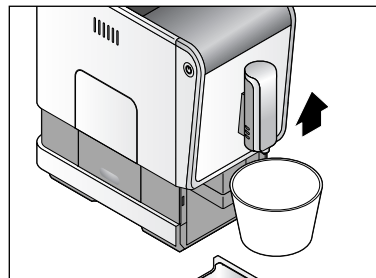
13. Pod otwór wypływu kawy postawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 500 ml. W razie potrzeby usunąć przy tym miskę odciekową.

W trakcie fazy płukania konieczne jest kilkakrotne opróżnienie podstawionego pojemnika.

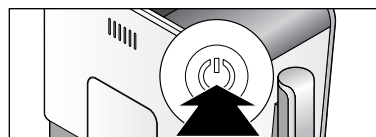


14. Napełnić zbiornik zimną wodą kranową **aż do oznaczenia MAX.**

15. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do ekspresu i docisnąć go do oporu w dół.



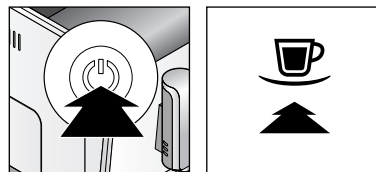
1. Pod otwór wypływu kawy podstawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 250 ml. W razie potrzeby usunąć przy tym miskę odciekową.



2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy.



3. Odczekać, aż urządzenie się nagrzeje i wszystkie przyciski będą świecić w sposób ciągły.



4. Wcisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik oraz przycisk caffè crema i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.

5. Puścić przyciski.



Symbol „Opróżnić układ” miga.

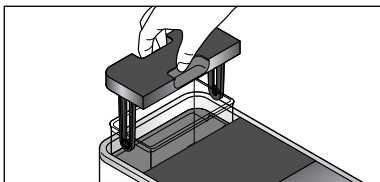


Symbol „Dolać wody” gaśnie i po kilku sekundach rozpoczyna się faza płukania.

Około połowa wody ze zbiornika jest przepuszczana przez system przewodów ekspresu, płucząc je. **Następnie urządzenie przerywa pracę na ok. 1 minutę.** Potem następuje przepłukanie ekspresu drugą połową wody ze zbiornika. **Po zakończeniu fazy płukania urządzenie automatycznie przełącza się na tryb czuwania.** Proces odkamieniania jest zakończony.

Po dłuższym okresie nieużywania

Jeżeli ekspres do kawy nie będzie przez dłuższy czas używany, np. w czasie urlopu użytkownika, wówczas ze względów higienicznych zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie” oraz usunięcie wody z systemu przewodów. W tym celu należy postępować w następujący sposób:



6. Wyjąć zbiornik na wodę z urządzenia.



Symbol „Opróżnić układ” świeci teraz w sposób ciągły.

Pompa usuwa teraz pozostałą w systemie wodę z przewodów ekspresu. Gdy w systemie nie ma już wody, pompa automatycznie zatrzymuje się. Cała pozostała woda spływa do podstawionego pojemnika.

Następnie urządzenie automatycznie przełącza się na tryb czuwania.

Aby później ponownie przygotować ekspres do użycia, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)”.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

■ Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oznaczonego tym symbolem oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Dane techniczne

| | |
|--------------------------------------|--|
| Numer artykułu: | 366 580 |
| Napięcie sieciowe: | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Moc: | 1235-1470 W |
| Moc pobierana w stanie wyłączonym: | 0,04 W |
| Funkcja automatycznego wyłączenia: | 10, 20 lub 30 minut |
| Fabrycznie ustawione ilości napojów: | ok. americano 125 ml ok. caffè crema 125 ml ok. espresso 40 ml |
| Pojemnik na fusy: | ok. 10 porcji |
| Temperatura otoczenia: | od +10°C do +40°C |
| Made exclusively for: | Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl |

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Problemy i sposoby ich rozwiązywania



Symbol „Dolać wody” świeci.

Czy zbiornik na wodę jest pusty?

Włąć do zbiornika świeżą wodę kranową i ponownie włożyć zbiornik do urządzenia. Pompa uruchomi się automatycznie i proces parzenia kawy (lub inny proces) będzie kontynuowany.

Czy w trakcie procesu parzenia kawy nastąpiło wyjęcie zbiornika na wodę z urządzenia? Proces parzenia kawy zostaje natychmiast przerwany. Należy ponownie włożyć zbiornik na wodę do urządzenia.



Symbol „Dosypać ziaren kawy” świeci.

Czy pojemnik na ziarna kawy jest pusty?

Napełnić pojemnik ziarnami kawy. Przy najbliższej operacji mielenia/parzenia kawy ziarna kawy zostaną automatycznie pobrane do mechanizmu mielącego i zmielone.



Symbol „Usunąć fusy” świeci lub miga.

Czy pojemnik na fusy jest pełny?

Opróżnić pojemnik na fusy i ponownie włożyć go do urządzenia wraz z miską na wodę resztkową (patrz kroki od 5 do 7 w rozdziale „Przyrządzanie kawy”).

Czy miska na wodę resztkową z pojemnikiem na fusy jest nieprawidłowo lub nie jest w ogóle włożona do urządzenia?

Włożyć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy do urządzenia (patrz krok 7 w rozdziale „Przyrządzanie kawy”).



Symbol „Moduł parzenia” świeci.

Czy moduł parzenia kawy lub jego osłona zostały nieprawidłowo założone? Zdjąć osłonę modułu parzenia kawy i sprawdzić, czy moduł parzenia kawy jest prawidłowo osadzony (patrz rozdział „Czyszczenie”, sekcja „Czyszczenie modułu parzenia kawy”).



Symbol „Odkamienić ekspres” świeci.

Ekspres musi zostać odkamieniony. Odkamienianie należy przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie należy czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu (kamienia), że odkamieniacz będzie nieskuteczny. Taka zawiniona przez użytkownika usterka nie jest objęta gwarancją. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie”.

Kawa nie jest wystarczająco gorąca.

Zwłaszcza w przypadku espresso ilość kawy w stosunku do filiżanki jest tak mała, że kawa szybko stygnie. Aby temu zaradzić, należy wstępnie podgrzać filiżankę (patrz rozdział „Podgrzewanie filiżanki”).

Kawa jest za słaba.

Ustawić większy stopień zmielenia. Ewentualnie przed naciśnięciem przycisku rodzaju kawy nacisnąć przycisk regulacji mocy kawy, aby zaparzona kawa była mocniejsza.

Kawa wypływa powoli z otworu wypływowego kawy.

Ustawić mniejszy stopień zmielenia.

Urządzenie nie jest automatycznie przepłukiwane po włączeniu.

Czy funkcja automatycznego płukania została wyłączona? Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Włączanie/wyłączanie płukania po włączeniu ekspresu”, aby ponownie włączyć funkcję automatycznego płukania.

Nagrzewanie ekspresu trwa nadzwyczaj długo.

Kawa lub gorąca woda wypływają jedynie w niewielkiej ilości.

Ekspres musi zostać odkamieniony, nawet jeśli symbol „Odkamienić ekspres” nie świeci. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie”.

Gwarancja

Udzielamy **24-miesięcznej gwarancji** od daty zakupu.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

W okresie gwarancji wszystkie wady materiałowe i produkcyjne będą usuwane bezpłatnie. Warunkiem uznania gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej, Szwajcarii oraz Turcji.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu prosimy najpierw o kontakt z Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy Linii Obsługi Klienta chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania. Jeżeli konieczne będzie przesłanie produktu, należy wypełnić kupon serwisowy i wysłać go wraz z kopią dowodu zakupu i starannie zapakowanym produktem do Centrum Serwisu.

Gwarancją nie są objęte szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu lub spowodowane niedostatecznym odkamienianiem, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Części te można zamówić telefonicznie pod podanym numerem telefonu.

Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji można zlecić odpłatnie w Centrum Serwisu (cena odpowiada naliczanym indywidualnie kosztom własnym).

Gwarancja ta nie ogranicza praw wynikających z ustawowej rękojmi.

Obsługa Klienta



801 - 080 016

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do niedzieli

w godz. 8.00 - 22.00

e-mail: service@tchibo.pl

Numer artykułu: 366 580

Service-Scheck | Servisní šek | Kupon serwisowy

Bitte diesen Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.
Šek prosím vyplňte hůlkovým písmem a odešlete jej společně s výrobkem.
Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Name, Vorname | Příjmení, jméno | Nazwisko, imię

Straße, Nr. | Ulice a číslo | Ulica, numer

PLZ, Ort | PSČ, místo | Kod pocztowy, miejscowość

Land | Země | Kraj

Tel. (tagsüber) / Tel. č. (přes den) | Tel. (w ciągu dnia)

Email | e-mail | Adres e-mail

Fehler/Mangel | Chyba/vada | Usterka/wada

Kaufdatum | Datum prodeje | Data zakupu

Datum/Unterschrift | Datum/podpis | Data/Podpis

Artikelnummer (bitte ausfüllen) | Číslo výrobku (prosím vyplňte)
Numer artykułu (prosimy wypełnić)

Checkliste zur Einsendung | Důležité pokyny k zaslání výrobku Lista kontrolna przed wysyłką:

- Nutzen Sie eine angemessene Verpackung, die die Maschine ausreichend schützt.
K zabalení použijte přiměřený obal, který kávovar dostatečně ochrání.
Užycí właściwego opakowania, w którym ekspres będzie wystarczająco chroniony.
- Kopieren Sie den Kaufbeleg und fügen ihn bei.
Přiložte kopii účtenky.
Dołączycy kopię dowodu zakupu.
- Sichern Sie lose Teile.
Zajistěte volné díly.
Zabezpieczyć luźne części.

Liegt kein Garantiefall vor*

Pokud se nejedná o opravu ze záruky*

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją*:

(bitte ankreuzen | prosím zaškrtněte | prosimy zakreślić)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Maschine bitte unrepariert zurücksenden. Zašlete mi prosím neopravený kávovar zpět. Proszę o zwrot ekspresu bez naprawy. | <input type="checkbox"/> Bitte Kostenvoranschlag erstellen. Zašlete mi prosím předběžný rozpočet nákladů. Proszę o oszacowanie kosztów naprawy. |
|---|---|

*Sie tragen die Kosten für Rücksendungen von Artikeln, die sich außerhalb der Garantie und Gewährleistung befinden.

*Pokud již výrobek není v záruční době a nevztahuje se na něj záruka, hradíte náklady na zaslání výrobku zpět.

*Ponoszą Państwo koszty odesłania produktów, których nie obejmuje gwarancja/rękojmia.

